



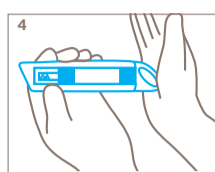
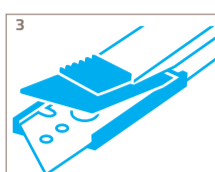
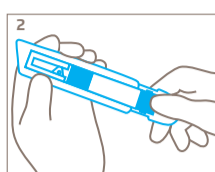
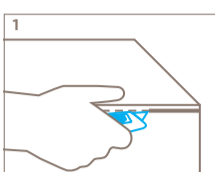
SECUNORM PROFI LIGHT NO. 123001

NO. 5232
0,63 mm

SECUNORM PROFI LIGHT NO. 123002

NO. 65232
0,63 mm

SECUNORM PROFI LIGHT NO. 123003

NO. 56
0,63 mmPDF DOWNLOAD
www.martor.com/
manuals**D HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER**

Handhabung: Mit dem Schieber lösen Sie die Klinge aus. Klingenspitze ins Schneidmaterial (z. B. Karton) einstecken, Daumen vom Schieber nehmen (Abb. 1) und schneiden.

Klingenwechsel: Fassen Sie den Griff bitte seitlich an. Klingenwechselknopf („Push“) drücken und Kunststoffeinsteck nach hinten ziehen (Abb. 2). Klingenabdeckung bis zum Anschlag nach oben klappen (Abb. 3) und Klinge wenden oder wechseln. Achten Sie darauf, dass die Klinge immer auf der Nocke liegt. Abdeckung schließen und Einsatz bis zum Einrasten in den Griff zurückschieben.

Achtung: Niemals die Hand vor den Klingenschlitz halten (Abb. 4)! **Wichtig:** Befreien Sie das Produkt bitte regelmäßig von Materialresten, damit der automatische Klingenzug nicht beeinträchtigt wird! Prüfen Sie mit dem Schieber, ob der Klingenzug wieder einwandfrei funktioniert.

GB SAFETY KNIFE HANDLING

Handling: Extend the blade by moving the slider forward, start the cut and let go of the slider (fig. 1).

Blade change: Hold knife body sideways. Push the blade change button at the end of the knife and pull the knife apart (fig. 2). Flip the blade retaining lid upwards (fig. 3). Turn or change blade and make sure it's correctly fitted on the pin. Close lid and push the inner part back into the knife body until it snapped in.

Attention: Never hold your hand in front of the blade exit (Abb. 4)! **Important:** To keep the automatic safety function in proper working order, it is important to ensure that the cutter is clean and free of any debris. Work the slider to check that the auto-retract mechanism is working smoothly.

F UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Manipulation : actionnez le curseur pour faire sortir le tranchant du manche. Amorçez la coupe (ex. carton). Otez le pouce du curseur (repr. 1) et coupez.

Changement de lame : saisissez le manche latéralement. Enfoncez le bouton „Push“ et retirez l'insert (repr. 2). Soulevez la plaquette recouvrant la lame jusqu'à la butée (repr. 3). Retournez ou remplacez la lame en veillant à bien la repositionner. Remplacez la plaquette sur la lame et repoussez l'insert dans le manche jusqu'à l'enclenchement.

Attention : ne jamais laisser la main à la sortie de lame (repr. 4)! **Important :** afin de garantir le fonctionnement du système de rétraction par ressort, nettoyez régulièrement l'outil – éliminez les résidus éventuels ! Actionnez le curseur afin de vérifier la rétraction correcte du tranchant.

E MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Manejo: Saque la hoja empujando el desplazador hacia adelante, comience a cortar y quite el dedo del desplazador (fig. 1)

Cambio de hoja: Sujete el cuerpo del cuchillo por los lados. Empuje el botón de cambio de hoja ubicado al final del cuchillo y abra el cuchillo (fig. 2) Levante la tapa de la hoja (fig. 3). Gire o cambie la hoja y asegúrese de que queda fija sobre el pivote. Cierre la tapa e introduzca la parte interior dentro del cuchillo nuevamente.

Atención: Nunca ponga la mano delante de la salida de la hoja (fig. 4).

Importante: Para mantener la función automática de seguridad siempre activa, es importante asegurarse de que el cuchillo esté limpio y sin residuos en todo momento! Mueva el pulsador para verificar que el mecanismo de retracción funciona suavemente.

NL GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

Gebruik: Schuif naar voren bewegen, mesje in het karton steken, duim van de schuif nemen en snijden (afb. 1).

Mesje verwisselen: De knop „Push“ indrukken en binnenwerk naar buiten schuiven (afb. 2). Klepje aan voorzijde omhoog bewegen (afb. 3). Mesje juist omkeren of verwisselen op de positie van de nokjes. Klepje sluiten en binnenwerk in de houder schuiven.

Let op! Nooit de hand aan de voorzijde van de houder plaatsen op de plek waar het mesje naar buiten komt (afb. 4)!

Belangrijk: Teneinde de veiligheid en functionaliteit van dit mes te garanderen het mes regelmatig reinigen en controleren of het mesje vrijuit naar voren geschoven kan worden en weer vrij naar binnen beweegt.

I MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

Utilizzo: spostare il cursore della lama in avanti, infilare la lama nel materiale da tagliare (p. es. cartone), togliere il pollice dal cursore (fig. 1) e tagliare.

**D SICHERHEITSHINWEISE**

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Stellen Sie auch sicher, dass diese nicht durch das zu schneidende Material beeinträchtigt wird.

ACHTUNG: die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klengen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklengen. Ausgewechselte Klengen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klengenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. **ACHTUNG:** hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

GB SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any

Cambio lama: afferrare il corpo lateralmente. Premere il bottone „Push“ per la sostituzione lama e tirare indietro l'inserto in plastica (fig. 2). Ribaltare il cappuccio per la sostituzione della lama fino all'arresto (fig. 3). Girare o cambiare la lama facendo attenzione che la lama si trovi sempre sulla camma. Chiudere il cappuccio e spingere la parte interna dentro il corpo fino all'arresto.

Attenzione: non tenere mai la mano davanti all'uscita lama (fig. 4)!

Importante: Per garantire che la funzione di sicurezza del dispositivo automatico di rientro lama rimanga intatto, è necessario pulire il coltello eliminando regolarmente dal medesimo i residui di materiale rimasti depositati. Controlli con lo spingi lama, che il ritorno della lama funzioni nuovamente senza problemi.

TR KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

Kullanım: Tuşu iterek bıçak ucunu çıkarın, kesilecek malzemeye saplayın, kesmeye başlayın ve baş parmağınızı tuştan çekin (resim 1). Uç Değişimi: Bıçağı iki kenarından tutun, arkadaki tuşa basarak mekanizmayı çıkarın (resim 2). Bıçak yuvasının kapağını kaldırın (resim 3). Bıçak ucunun yönünü çevirin ya da değiştirin. Uzun yuvaya oturdüğundan emin olun. Kapağı kapatın ve mekanizmayı bıçak gövdesinin içine yerleştirin.

Dikkat: Elinizi asla bıçak ucu çıkışına koymayın (resim 4).

Önemli: Bıçak mekanizmasının güvenli işleyebilmesi için kesici uçun temiz ve kesim artıklarından arındırılmış olması gereklidir. İtici tuşu kullanarak otomatik geri çekme mekanizmasının düzgün çalıştığını kontrol edin.

PL UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

Obsługa: Wysunąć ostrze z rękojści przesuując suwak ostrza, a następnie wbić je w przecinany materiał (np. karton), zdjąć kciuk z suwaka (Fot. 1) i rozpocząć cięcie.

Wymiana ostrza: Trzymając rękojeść wcisnąć przycisk z napisem „PUSH“ i wysunąć moduł wewnętrzny (Fot. 2). Pokrywą ostrza podnieść do oporu (Fot. 3). Ostrze obrócić lub wymienić na nowe uważając na to aby było zawsze ułożone na grzybkach pozycjonującym. Pokrywą ostrza zamknąć, a następnie wsunąć moduł wewnętrzny do rękojści.

Uwaga: Nigdy nie trzymać dłoni przed szczeliną ostrza! (Fot. 4).

Ważne: Aby zapewnić prawidłowe działanie mechanizmu bezpieczeństwa nóż należy regularnie czyścić z resztek ciętych materiałów. Należy również systematycznie sprawdzać czy suwak ostrza działa bez zastrzeżeń.

H A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

Használat: Nyomja ki a pengét a pengekapcsolóval és kezdje el a vágást! A biztonságai vágáshoz engedje el a kapcsolót! (1 sz. ábra) A kés felemelésekor, ill. az anyag elfogyásakor a penge automatikusan visszazugrik a nyélbe, ha ujjunkat nem tartjuk a pengekapcsolón.

Pengecseré: Fogja meg a kést oldalról és nyomja be a pengecsere gombot a késház végén, majd húzza ki a betétet! (2 sz. ábra). Hajtsa fel a pengétartó fedelét és a penge hozzáférhetővé válik! (3 sz. ábra) Fordítsa meg, vagy cserélje ki a pengét, majd helyezze vissza a betétet a késházba! Figyeljen arra, hogy a pengét pontosan a tartócsapra helyezze és a betétet megfelelő helyzetben tolja vissza, kattanásig!

Figyelem: Soha ne tartsa a kezét a kés pengekimeneti részénél! (4 sz. ábra)

Fontos: Az automatikus visszahúzó szerkezet zavartalan működése érdekében a pengét mindig tisztítsa meg a szennyeződésekől! Minden esetben győződjön meg a rugós szerkezet zavartalanul működéséről!

CZ MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

Ovládání: palcem na posunovači vysuňte čepel, vedte řez a pusťte posunovač (obr. 1).

Výměna čepel: nůž uchopte po stranách. Stiskněte tlačítko pro výměnu čepel na konci nože a vytáhněte vložku s čepelí (obr. 2). Kryt čepel odklopte (obr. 3). Otočte nebo vyměňte čepel a ujistěte se, že je umístěna správně na čepy. Zasklopněte kryt a zasuněte vložku zpět do nože, dokud nezaklapne.

Upozornění: nikdy nedržte ruku před výstupem čepel z nože (obr. 4).

Důležité: pro plné zachování bezpečnostní funkce je důležité se vždy ujistit, že je nůž čistý a beze zbytků materiálu! Vyzkoušejte posunovač a zkontrolujte, zda je automatický systém zpětného zatažení čepel plně funkční.

purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Only use knives that are in perfect condition and have sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Employ the utmost care when handling the knives. Prior to use, familiarise yourself with the safety features and their functioning. Ensure that these safety features are not impaired by the type of material to be cut. **CAUTION:** The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade! Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.

3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. **CAUTION:** The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.

4. Non-use of the knife: Always secure the blade in such a way (depending on product type) that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

5. Care instructions: To guarantee a long service life, always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary soiling and humidity.

CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

F INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

1. Instructions générales d'utilisation : utilisez toujours le produit avec le plus grand soin et uniquement pour des travaux de coupe manuels. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer. En protection additionnelle, nous recommandons le port de gants.

2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures : n'utilisez que des couteaux irrémédiables avec une lame MARTOR tranchante, propre et intacte. Le maniement du couteau doit se faire avec la plus grande prudence. Avant de l'utiliser, familiarisez-vous avec sa technique de sécurité et son fonctionnement. Assurez-vous également que la matière à couper n'en empêche pas le bon fonctionnement. ATTEN-

